

C 9. Letzeburger Dokteren oder aner Perso'nen (Apdikter, Chemiker), de' Iech wärend Èrer Wehrmachtszeit gehollef hun, Iech ganz oder délweis der Wehrpflicht ze entze'en oder Èren Tauglegkétsgrad erfsetzen (z. B. vu K. V. op G. V. H. oder A. V.)

Numm a Virnumm	Adress	Datum	Op wat fir eng Mane'er?

C 10. All aner Perso'nen, de' Iech op irgend eng Mane'er gehollef hun, an de' net enner Rubrik 1-9 falen.

Numm a Virnumm	Adress	Datum	Op wat fir eng Mane'er?

C 11. Wat fir Perso'nen, de' Iech gehollef hun, sin duerch hir Hëllefaktio'n un d'Refraktären vum Okkupant verhaft, an de Prisong, an d'KZ kommt oder evt. erschoss gin?

Numm a Virnumm	Adress	Datum vun der Verhaftung a sonsteg Emstänn
<i>Mozen Marcel</i>	<i>Rue de Hollerich</i>	<i>gené den 1. 6. 1944</i>

Ech versëcheren, des Donnéen no beschtem Wëllen a Wëssen gin ze hun, an absichtlech keng Perso'n, de' mir gehollef huet, net unzegin.

*Rollingergrund*, den *29* . *7* 1946.

*Girsch*  
(Ennerschrëft)

## «ONS JONGEN»

Ligue des réfractaires  
et déportés militaires luxembourgeois

### FICHE DE RENSEIGNEMENTS

#### A. Uweisung fir d'Ausfëllen.

- Des Donnéen gi gebraucht fir déne Leidd öffentlech merci ze soen, de' de Refraktären, oder denen, de' ganz oder délweis vum R.A.D. oder Wehrmacht, zréckgestallt go'wen, irgendwo' gehollef hun. De' Fiche ass also am Interesse vun déne betr. Leidd äusserst gewëssenhaft a komplett auszufëllen.
- Liést de ganze Questionnaire duerch, ièr Dir ufänkt, en auszufëllen.
- Ofgesinn vun den Nimm vun déne Perso'nen sin all aner Donnéen an Détailler streng confidentiell a gin net fir d'Veröffentlechong sondern nure fir zesummefassend Statistiken gebraucht.
- Enner der Spalt „Nimm a Virnumm“ fir C. sin, je no dém et zo'tréfft, entweder eng énzelt Perso'n, eng Familjen, eng Organisatio'n oder evtl. am Ausland eng offiziell Stell unzegin. Hei bei ass wo'me'glech den Numm oder d'Nimm vun dém oder vun dénen, de' sech besonnesch em Ech beme't hun, unzegin. Perso'nen, de' selwer Refraktär woren (Jg. 20-27), sen net unzegin.
- Et ass all énzelt Perso'n, Familjen oder Organisatio'n etc. a jidder Rubrik getrennt unzegin, oder evt. an déne verschidde Rubriken ze widerhuelen. Z. B. wann en e falsche Pass an zo'gleich Geld vun engem kruet huet.
- Ass net Plätz genuch an enger Spalt (z. B. Dir wart op me' we' 10 verschidde Plätze verstoppt), da schreiw de' aner Leidd op e Blat Popeier, dat der beilët a gitt driwer de' Nummer vun der entspriechender Rubrik un, z. B. fir verstoppt C 1.
- Kloer an deitlech schreiw, d'Nimm an Drockschrëft.
- Vergiesst net zum Schluss égenhänneg ze ennerschreiw.
- Den ausgefëllte Questionnaire ass an Èr Sektio'n vun der Ligue „Ons Jongen“ anzuschécken oder engem Comitésmember ofzegin.
- Wo' keng Donnéen ze ma sin, ass duerchzestreichen, an ennerschreiw anzuschécken.
- Wann eng Hëllefaktio'n den Uschei vun engem Geschäft hát, wann z. B. fir Èren Ennerhalt me' verlängt go'f we' e wirklech kascht huet, da gitt dat an de Rubriken bei „Bemierkong“ hannert dem betr. Numm un.

#### B. Donnéen iwer de Jong, dem gehollef go'f.

- Ère Numm a Virnumm: *Girsch Marcel*
- Èr Adress: *Rue de Sept fontaines, 16 Rollingergrund*
- Ère Geburtsdatum an -Uertschaft: *Luxemburg 23. 1. 1923*
- Stellongsbefél fir de R.A.D. kruet (Datum): *10. 2. 1943*
- Vum R.A.D. deserte'ert (Datum):
- Stellongsbefél fir d'Wehrmacht kruet (Datum): *17. 5. 1943*
- Vun der Wehrmacht deserte'ert (Datum): *30. 4. 1944*  
(Hei ass all Art vun Desertio'n, Refraktären- a Maquiswiesen gemengt, matt Ausnahm vun der Desertio'n un der Front, also dem Iwerlafen zo' den Allie'erten.)
- Gesamtzeit vun der Illegalite't (Verstopzeit) a Me'nt *5*  
dovun am Inland: *5* am Ausland:

C. Donnéen iwer all Leidd, och Auslänner, de' Iech gehollef hun.

C 1. Perso'nen, de' Iech verstoppt hun. (Och wann Der nëmmen én Dag oder eng Stonn do wort.)

Numm a Virnumm vun der Perso'n oder Organisatio'n	Adress	Ech wor do verstoppt		Zeit an Deg	Bemierkung
		vun	bis		
1/ <i>Mozen Marell</i>	<i>Rue de Hollerich</i>	<i>30.4.1944</i>	<i>14.5.1944</i>	<i>14</i>	
2/ <i>Bornich Koischel</i>	<i>Neunhausen (Kanton Willy) Post Rambrach</i>	<i>15.5.1944</i>	<i>10.9.1944</i>	<i>115</i>	

C 2. Perso'nen, de' Iech ravitaillé'ert hun (émol oder länger Zeit, wann Der z. B. an engem Bunker wort). Hei sin net de' enner 1 genannte Perso'nen nach eng Ke'er opzeziélen.

Numm oder Virnumm vun der Perso'n	Adress	Ravitaillé'ert		Bemierkung
		vun	bis	
<i>Frau. Vict. Dondelinger-Scheid</i>	<i>Beggen, Rue de la Barrière, 24 Luxembourg</i>			<i>Topflege miel mit Bauerwonen, und verstan- digte miel bei der Verhaftung vun <i>Mozen Marell</i>.</i>

C 3. Perso'nen, de' Iech während Érer Illegalité't matt Geld ennerstézt hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	Datomen	Somme	Ass dat Geld während oder no der Okkupatio'n eremgefrot oder retourne'ert gin	Bemierkung

C 4. Perso'nen, de' Iech e falsche Pass ausgestallt oder vermëttelt hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	Datum	Bemierkung (op vermëttelt oder nemme verschäft)
<i>Thommes Math.</i>	<i>Rue de Rollingsgrund 1160 Defj</i>	<i>30.4.1944</i>	<i>vermëttelt</i>

C 5. Perso'nen, de' Iech hei am Land vun enger Stopp op de' aner gefo'ert hun.

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	Datum	vun	no	Bemierkung
<i>F. L. Scheid Michel</i>	<i>Rollingsgrund Andreastille erb.</i>	<i>14.5.1944</i>	<i>Luxembourg</i>	<i>Neunhausen</i>	

C 6. Perso'nen, de' Iech iwer d'Grenz gefo'ert hun (Passeuren).

Numm a Virnumm vun der Perso'n	Adress	gefo'ert		Bemierkung
		vun	no	

C 7. Dokteren, de' Iech während Érer Illegalité't behandelt hun (Privat oder an enger Klinik?)

Numm a Virnumm vun dem Dokter	Adress	Dauer vun der Behandlung, Zuel vun de Visiten, Krankhët:

C 8. Dokteren oder aner Perso'nen, (Apdikter, Chemiker), de' Iech gehollef hun, Iech dem R.A.D. oder der Wehrmacht ze entze'en, i r Der Ére Stellongsbefél kruet.

Numm a Virnumm	Adress	Datum	Op wat fir eng Mane'er?

Letzeburg den 2 August 1946

Betr. Remerciementsaktio'n

De Guirsch Marcel aus dem Rollengergronn huet  
geholléff krut vum:

BARNICH Michel

Neunhausen (Kanton Wiltz)

Post Rambrouch

an zwar enner C 1

de president:

Ligue "Ons Jongen" Sectio'n Rambrouch

retour au séctiën  
Rambrouch

sectiën Roll'gronn

J. Stehler  
secrétaire

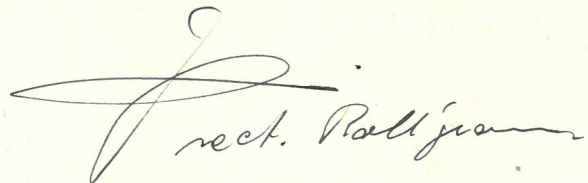
Letzeburg den 2 August 1946

Sectio'n Hollerech-Gasperech,

De Guirsch Marcel aus dem Rollengergronn krut geholleff  
vum Moyen Marcel, rue de Hollerich an zwar C 1 an C 11.

de president:

retour au Secti'ou  
Hollerich-Gasperech

  
rect. Rollgronn

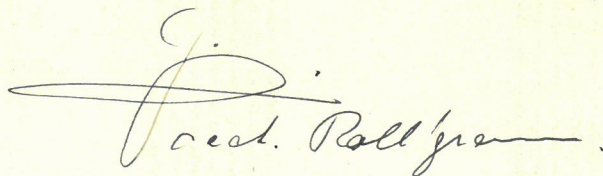
Letzeburg den 2 August 1946

Ligue "Ons Jongen" Dummeldeng

De Guirsch Marcel aus dem Rollengergronn  
huet geholleff krit vun der Mme. Vict. Dondelinger-Scheid  
Beggen, rue de la Barriere 24 an zwar C 2.

de president:

retour section Dummeldeng

  
Marcel Rollengronn